

**Совещание государств – участников Конвенции
о запрещении применения, накопления запасов,
производства и передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

24 November 2010
Russian
Original: English

Десятое совещание

Женева, 29 ноября – 3 декабря 2010 года

Пункт 11 е) i) предварительной повестки дня

Рассмотрение общего состояния и действия Конвенции

Другие существенные вопросы

для достижения целей Конвенции

Транспарентность и обмен информацией

**Меры транспарентности и обмен информацией
в рамках Конвенции о запрещении противопехотных
мин – элементы для размышления**

Представлено Бельгией

I. Контекст

1. Согласно статье 7 Конвенции, каждое государство-участник обязано представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций первоначальный доклад, а потом ежегодное обновление предоставленных сведений по вопросам, охватываемым статьей 7: национальные меры по осуществлению, упоминаемые в статье 9; накопленные мины и состояние программ уничтожения этих мин; координаты всех заминированных районов под его юрисдикцией или контролем и состояние программ уничтожения противопехотных мин, содержащихся в этих районах; противопехотные мины, сохраняемые или передаваемые в целях обучения; состояние программ реконверсии объектов по производству противопехотных мин; технические характеристики каждого типа произведенных противопехотных мин, которые принадлежат государству-участнику или находятся в его владении; и меры, принятые в целях оповещения населения обо всех минных районах.

2. Отчетность в силу статьи 7 является обязанностью, которая касается всех государств-участников. Отчетность имеет важное значение, ибо она демонстрирует, что государства-участники всерьез воспринимают Конвенцию и свои обязательства. При представлении своего первоначального доклада государство-участник официально заявляет, какие обязательства актуальны для него. Ежегодные доклады позволяют потом государству-участнику представлять обновленную информацию о положении дел и прогрессе в осуществлении обязательств, которые идентифицировало само государство-участник. Представление ежегодных докладов, содержащих эти сведения, не только благотворно сказывается на процессе осуществления, но и может подкреплять усилия по мобилизации ресурсов.

3. Хотя вопросы отчетности актуальны для всех, они в особенности актуальны для тех государств-участников, которые имеют запасы мин на предмет уничтожения; расчищают минные районы; сохраняют противопехотные мины в соответствии со статьей 3; или принимают меры в порядке осуществления статьи 9.

4. На Найробийском саммите в 2004 году государства-участники признали, что "в качестве существенных стержней, на основе которых велось формирование, как за счет официальных средств, так и за счет неофициальных средств, конвенционной практики, процедур и традиции партнерства, выступают транспарентность и открытый обмен информацией". На Картахенском саммите в 2009 году государства-участники отметили, что с первой обзорной Конференции транспарентность во всех ее формах поистине имеет существенное значение для достижения ключевых целей Конвенции.

5. Помимо докладов, представляемых по статье 7, государства-участники регулярно призываются каждый год предоставлять более неофициальным образом информацию о достигнутом прогрессе в исполнении их обязательств. Государства-участники побуждаются делиться сведениями о своем прогрессе посредством заявлений в ходе неофициальных совещаний постоянных комитетов, и на совещаниях государств-участников, а также предоставлять сведения об осуществлении пятилетнего Картахенского плана действий, принятого в 2009 году.

II. Замечания

6. На Картахенском саммите государства-участники отметили, что с Найробийского саммита обмен информацией между государствами-участниками носил энергичный характер, в частности со стороны государств-участников, находящихся в процессе осуществления ключевых положений Конвенции; были также разработаны новые инструменты в качестве подспорья в формальном и неформальном обмене информацией. Вместе с тем с Найробийского саммита переживал спад уровень присоединения к конвенционным обязательствам по отчетности.

7. В этом контексте Бельгия, которая координирует с 2001 года неофициальную Контактную группу по статье 7, хотела бы в русле итогов, подведенных в Картахене, и обязательств, принятых в Картахенском плане действий, уделить повышенное внимание постоянному исполнению обязательств по статье 7 и сделать акцент на составлении добротных докладов в порядке транспарентности.

8. С этой целью можно вычленить следующие замечания.

III. Ежегодный уровень отчетности

9. Ежегодный уровень отчетности по статье 7 регулярно снижается и так и никогда не достиг уровня Найробийского саммита. Определенные государства-участники вот уже несколько лет не обновляют сведений, требуемых статьей 7.

IV. Отчетность по статье 5

10. Многие государства-участники представляют доклады, которые не содержат всей необходимой информации, требуемой статьей 7. Например, на Картахенском саммите был в особенности подчеркнут один факт, касающийся отчетности со стороны государств-участников, которые исполняют обязательства по разминированию, а именно: ряд государств-участников, и в том числе государства, для которых Конвенция вступила в силу несколько лет назад, еще не указали четко, в соответствии с их обязательством в силу пункта 1 статьи 7 "координаты всех заминированных районов, в которых установлены или предположительно установлены мины".

11. Обилие информации, содержащейся в запросах на продление, представляемых определенными государствами-участниками по статье 5, высвечивает дефицит точных и детальных сведений в докладах по статье 7, представляемых теми же самыми государствами-участниками. В сущности, этим государствам-участникам надлежало бы прилагать особые усилия к тому, чтобы представлять как можно более полные сведения по каждому минному или предположительно минному району, а именно: название каждого идентифицированного района, его точное географическое местоположение, его площадь, оценочное количество содержащихся там противопехотных мин, высвобождение земель, используемые методы с целью обезопасить район, количество уничтоженных мин, дата высвобождения района и, наконец, площадь района, который остается обработать, если это применимо.

12. Картахенский саммит принял своим обзорным документом "Предлагаемую схему для подготовки запросов на продление по статье 5". Эта схема может быть полезной для всех государств-участников, которые занимаются расчисткой минных районов по статье 5, чтобы представлять сведения о своем прогрессе на этот счет. Эта схема, в случае ее использования, является инструментом, который может немало улучшить качество и точность предоставляемой информации.

13. Точная, регулярная и добротная отчетность в контексте статьи 7 может помогать государствам-участникам в процессе осуществления и мобилизации ресурсов. Кроме того, она может служить в качестве основы для всех других докладов, запрашиваемых у государств-участников в контексте Конвенции.

V. Отчетность по другим существенным вопросам: статьи 9, 3 и 4

14. Вдобавок к отчетности по статье 5 в докладах, представляемых по статье 7, особое внимание должны получать следующие вопросы: национальные меры по осуществлению; противопехотные мины, сохраняемые по статье 3; и запасы противопехотных мин.

15. Насчитывается 64 государства-участника, которые еще не указали ни что они приняли законодательные меры в контексте статьи 9, ни что существующее законодательство достаточно для охвата положений этой статьи. Этим государствам-участникам следовало бы уделить повышенное внимание представлению доклада "о национальных мерах по осуществлению, о которых говорится" в статье 9, в качестве меры транспарентности, а также представлять сведения в рамках Межсессионной программы работы.

16. Из 75 государств-участников, которые указали, что они сохранили противопехотные мины по статье 3 Конвенции, некоторые так и не представили сведений об употреблении этих мин. Как отмечается в действиях № 56–58 Картахенского плана действий на 2010–2014 годы, соответствующие государства-участники должны сообщать сведения о "планах использования и фактическом использовании сохраняемых противопехотных мин" и "объяснять любое увеличение или уменьшение количества сохраняемых противопехотных мин". Аналогичным образом государства-участники, у которых количество сохраняемых противопехотных мин остается неизменным уже несколько лет, побуждаются "сообщать об использовании таких мин... или о конкретных планах их использования".

17. Четыре государства-участника, которые еще не выполнили свои обязательства по статье 4, побуждаются и далее предоставлять информацию о прогрессе в осуществлении статьи 4 другим государствам-участникам не только посредством ежегодных докладов по статье 7, но и на каждом совещании Постоянного комитета по уничтожению запасов и на каждом Совещании государств-участников, как отмечается в Картахенском плане действий.

18. Государства-участники, которые обнаруживают после истечения предельного срока уничтожения запасы, о существовании которых они не знали прежде, могут использовать формы, предусмотренные на этот счет, чтобы представлять в докладах в порядке транспарентности сведения о состоянии этих запасов и о предусматриваемых планах их уничтожения.

VI. Другие существенные вопросы

19. Картахенский план действий на 2010–2014 годы отводит рельефное место сообщению детальной информации относительно ключевых обязательств по Конвенции, и не только за счет официальных средств, таких как обязательства по статье 7, но и за счет неофициальных средств.

20. Определенные государства-участники, несущие ключевые обязательства в отношении отчетности, не только не представляют регулярно свои доклады, но и не пользуются уже существующими механизмами неофициального обмена информацией, чтобы предоставлять сведения.

21. Государства-участники, которые никогда не имели запасов противопехотных мин и минных районов; которые не сохраняют мин по статье 3; которые никогда не производили противопехотных мин; и которые приняли необходимые меры по статье 9 или которые указали, что существующее в их странах законодательство достаточно для охвата положений этой статьи, могут облегчить себе задачу, заполнив лишь упрощенный вариант стандартных форм, которые существуют на предмет отчетности.

VII. Следующие этапы

22. В контексте замечаний, описанных в данном документе, Бельгия хотела бы уже к ближайшим совещаниям постоянных комитетов в июне 2011 года завязать дискуссию со всеми государствами-участниками и заинтересованными организациями, с тем чтобы обследовать варианты с целью придать новую динамику отчетности в контексте статьи 7, сосредоточившись на проблемах регулярности, точности и качества докладов. Документ, содержащий результат этих дискуссий, будет представлен Бельгией совещаниям постоянных комитетов в

июне 2011 года и сможет послужить в качестве основы для вероятных будущих действий в сфере отчетности.
